

DELIVERABLE

Project Acronym: iTranslate4

Grant Agreement number: 250405

Project Title: Internet Translators for all European Languages

4.2 Test suite

Revision: version 1

Authors:

**Peter Holozan (Amebis, d. o. o., Kamnik, AME),
Csaba Oravecz (Nyelvtudományi Intézet – Magyar Tudományos Akadémia, RIL)
Bálint Sass (Nyelvtudományi Intézet – Magyar Tudományos Akadémia, RIL)
Gregor Thurmair (Linguattec, LGT)
László Tihanyi (Nyelvtudományi Intézet – Magyar Tudományos Akadémia, RIL)**

Project co-funded by the European Commission within the ICT Policy Support Programme		
Dissemination Level		
P	Public	x
C	Confidential, only for members of the consortium and the Commission Services	

Table of contents:

Description	3
<u>REVISION HISTORY AND STATEMENT OF ORIGINALITY</u>	4

Description

Nature: prototype

A working prototype of the evaluation toolkit. The toolkit contains scripts for automatic evaluation of machine translation systems.

The program takes the list of translation systems and their supported language pairs as an input. The Translator script translates the texts with the appropriate machine translation system. The IQMT system evaluates the translations using five different automatic evaluation method. Finally the statistical script summarizes the various results into a single metric.

This summarized result will be combined with the result of the human evaluation and the result of user evaluation collected on the website. The all-inclusive final result will guide the ranking of the translation systems.

The evaluation toolkit uses parallel text corpora for 53 language pairs collected manually for the tests. To preserve the fidelity of the future evaluation results these texts are confidential and not accessible even for project partners. The results of the evaluation is shared internally among project partners. However the toolkit is public so it can be used to evaluate a translation system which implements the itranslate4 TS API.

Location of the test suit scripts:

<http://itranslate4.eu/project/deliverables.html>

REVISION HISTORY AND STATEMENT OF ORIGINALITY

Revision History

Revision	Date	Author	Organisation	Description
V1	28.02.2011	Csaba Oravecz	RIL	A working prototype of the evaluation toolkit

Statement of originality:

This deliverable contains original unpublished work except where clearly indicated otherwise. Acknowledgement of previously published material and of the work of others has been made through appropriate citation, quotation or both.